



- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיִּמָּתוּ:
- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אֲחִיךָ וְאֵל־יִכָּא בְּכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָנֶיךָ אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאֹרֶן וְלֹא יָמוּת כִּי בָעֵז אֶרְאֶה עַל־הַכֹּפֶרֶת:
- בְּזֹאת יָבֹא אֶהֱרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּכַר בְּרִבְקָה לַחֲטָאת וְאֵל לַעֲלֹה:
- כַּתְנֵי־בִד קָדֵשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנַסִּי־בִד יִהְיֶה עַל־בָּשָׁרוֹ וּבָאֲבִנֵט בִד יִחְגֹר וּבִמְצָנֶפֶת בִד יַצְנֶנָּה בְּגִד־יִקְדֹשׁ הֵם וְרוּחָם בְּמִים אֶת־בָּשָׁרוֹ וְלִבְשָׁם:
- וּמֵאֵת יָעֲדָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יָקֹחַ שְׁנֵי־שְׁעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאת וְאֵל אֶתֶד לַעֲלֹה:
- וְהַקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־כֹּפֶר הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכֹפֶר בָּעֶדֶן וּבְעֵדֶן בֵּיתוֹ:
- וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
- וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּדְּלוֹת גּוֹרֵל אֶתֶד לִיהוָה וּגּוֹרֵל אֶתֶד לְעֶזְאֵל:
- וְהַקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לִיהוָה וְעָשָׂהוּ חֲטָאת:
- וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לְעֶזְאֵל יַעֲמִיד־י לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלֵּחַ אֹתוֹ לְעֶזְאֵל הַמִּדְבָּרָה:
- וְהַקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־כֹּפֶר הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכֹפֶר בָּעֶדֶן וּבְעֵדֶן בֵּיתוֹ וְשַׁחֲטָה אֶת־כֹּפֶר הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לוֹ:
- וְלָקַח מִלֹּא־הַמִּחֹתָה גִּזְלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִקְלָא חֲפָלָיו קִטְרֶת סָמִים דִּקָּה וְהִבִּיא מִבֵּית לְפָנֶיךָ:
- 1 spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who died when they drew too close to the presence of הוהי.
- 2 said to Moses: Tell your brother Aaron that he is not to come at will (at will Lit. "at any time.") into the Shrine behind the curtain, in front of the cover that is upon the ark, lest he die; for I appear in the cloud over the cover.
- 3 Thus only shall Aaron enter the Shrine: with a bull of the herd for a sin offering and a ram for a burnt offering.—
- 4 He shall be dressed in a sacral linen tunic, with linen breeches next to his flesh, and be girt with a linen sash, and he shall wear a linen turban. They are sacral vestments; he shall bathe his body in water and then put them on.—
- 5 And from the Israelite community he shall take two he-goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.
- 6 Aaron is to offer his own bull of sin offering, to make expiation for himself and for his household.
- 7 Aaron (Aaron Moved up from v. 8 for clarity.) shall take the two he-goats and let them stand before הוהי at the entrance of the Tent of Meeting;
- 8 and he shall place lots upon the two goats, one marked for הוהי and the other marked for Azazel.
- 9 Aaron shall bring forward the goat designated by lot for הוהי, which he is to offer as a sin offering;
- 10 while the goat designated by lot for Azazel shall be left standing alive before הוהי, to make expiation with it and to send it off to the wilderness for Azazel.
- 11 Aaron shall then offer his bull of sin offering, to make expiation for himself and his household. He shall slaughter his bull of sin offering,
- 12 and he shall take a panful of glowing coals scooped from the altar before הוהי, and two handfuls of finely ground aromatic incense, and bring this behind the curtain.

- 10 The nakedness of your son's daughter, or of your daughter's daughter—do not uncover their nakedness; for their nakedness is yours. (their nakedness is yours Meaning uncertain.)
- 11 The nakedness of your father's wife's daughter, who was born into your father's household—she is your sister; do not uncover her nakedness.
- 12 Do not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's flesh.
- 13 Do not uncover the nakedness of your mother's sister; for she is your mother's flesh.
- 14 Do not uncover the nakedness of your father's brother: do not approach his wife; she is your aunt.
- 15 Do not uncover the nakedness of your daughter-in-law: she is your son's wife; you shall not uncover her nakedness.
- 16 Do not uncover the nakedness of your brother's wife; it is the nakedness of your brother. (See note at 18.7–8.)
- 17 Do not uncover the nakedness of a woman and her daughter; nor shall you take [into your household as a wife] her son's daughter or her daughter's daughter and uncover her nakedness: they are kindred; it is depravity.
- 18 Do not take [into your household as a wife] a woman as a rival to her sister and uncover her nakedness in the other's lifetime.
- 19 Do not come near a woman during her menstrual period of impurity to uncover her nakedness.
- 20 Do not have carnal relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.
- 21 Do not allow any of your offspring to be offered up to Molech, and do not profane the name of your God: I am הוהי.
- 22 Do not lie with a male as one lies with a woman; it is an abhorrence.
- 23 Do not have carnal relations with any beast and defile yourself thereby. Likewise for a woman: she shall not lend herself to a beast to mate with it; it is perversion.
- 24 Do not defile yourselves in any of those ways, for it is by such that the nations that I am casting out before you defiled themselves.
- עֲרוֹת בְּתִיבְכֶם אוֹ בְּתִיבְכֶם לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ כִּי עֲרוֹתוֹךָ הִנֵּה:
- עֲרוֹת בְּתִיבְכֶם אֲבִיךָ מוֹלֶדֶת אֲבִיךָ אֲחוֹתוֹךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ:
- עֲרוֹת אֲחוֹת־אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה שְׂאֵר אֲבִיךָ הוּא:
- עֲרוֹת אֲחוֹת־אִמְךָ לֹא תִגְלֶה כִּי־שְׂאֵר אִמְךָ הוּא:
- עֲרוֹת אֲחִי־אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרַב דִּתְּךָ הוּא:
- עֲרוֹת כֶּלְתְּךָ לֹא תִגְלֶה אִשְׁתְּ בִנְךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ:
- עֲרוֹת אִשְׁת־אֲחִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אֲחִיךָ הוּא:
- עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תִגְלֶה אֶת־בְּתִיבָהּ וְאֶת־בְּתִיבָהּ לֹא תִקַּח לְגִלוֹת עֲרוֹתָהּ שְׂאֵרָה הִנֵּה וְזִמָּה הוּא:
- וְאִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ לֹא תִקַּח לְצִדֵּי לְגִלוֹת עֲרוֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיָּיהָ:
- וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִדָּת טְמֵאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגִלוֹת עֲרוֹתָהּ:
- וְאֶל־אִשָּׁה עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתְּךָ לְזָרַע לְטַמְאָהָ־בָהּ:
- וּמִזֶּה־עַן לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר לְמַלְאָךְ וְלֹא תַחֲלֵל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:
- וְאֶת־זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכָּבִי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא:
- וּבְכָל־בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתְּךָ לְטַמְאָהָ־בָהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָה תִגַּל הוּא:
- אֶל־טַמְאָהּ בְּכָל־אֶלֶךָ כִּי בְּכָל־אֶלֶל נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מַשְׁלֵחַ מִפְּנֵיכֶם:



23 And Aaron shall go into the Tent of Meeting, take off the linen vestments that he put on when he entered the Shrine, and leave them there.

24 He shall bathe his body in water in the holy precinct and put on his vestments; then he shall come out and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, making expiation for himself and for the people.

25 The fat of the sin offering he shall turn into smoke on the altar.

26 The one who set the Azazel-goat free shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may reenter the camp.

27 The bull of sin offering and the goat of sin offering whose blood was brought in to purge the Shrine shall be taken outside the camp; and their hides, flesh, and dung shall be consumed in fire.

28 The one who burned them shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may re-enter the camp.

29 And this shall be to you a law for all time: In the seventh month, on the tenth day of the month, you shall practice self-denial; and you shall do no manner of work, neither the citizen nor the alien who resides among you.

30 For on this day atonement shall be made for you to purify you of all your sins; you shall be pure before יהוה.

31 It shall be a sabbath of complete rest for you, and you shall practice self-denial; it is a law for all time.

32 The priest who has been anointed and ordained to serve as priest in place of his father shall make expiation. He shall put on the linen vestments, the sacral vestments.

33 He shall purge the innermost Shrine; he shall purge the Tent of Meeting and the altar; and he shall make expiation for the priests and for all the people of the congregation.

34 This shall be to you a law for all time: to make atonement for the Israelites for all their sins once a year. And Moses did as יהוה had commanded him.

ובא אהרן אל־אהל מועד ופשט את־בגדיו הקד אשר לבש בבואו אליה־קדש והניחם שם:

ורחץ את־בשרו במים במקום קדוש וילבש את־בגדיו ויָצֵא ויעשה את־עֲלֹתוֹ ואת־עֹלֹת הָעָם וכפר בעדו ובעד העם:

ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה:

והמשלח את־השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחר־כֵּן יבוא אלי־המחנה:

ואל פֶּר החטאת ואת ׀ שעיר החטאת אשר הובא את־הדם לכפר בלִקְחֵשׁ יוציא אֶל־מחוז למחנה ושרפו באש את־עֲרֹתָם ואת־בָּשָׂרָם ואת־פָּרָשָׁם:

והשרף אֹתָם יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחר־כֵּן יבוא אלי־המחנה:

והיָתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בְּחֹדֶשׁ חֲשֹׁבִילִי בעשור לחדש תענו את־נַפְשֹׁתֵיכֶם וכל־מלאכה לא תעשו האָוֶלֶחַ והָגֵר חָגֵר בתוכם:

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטוֹהַר אַתֶּם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו:

שֶׁבֶת שְׁבֻתוֹן הִיא לָכֶם וּעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם:

וכפר הכוֹהֵן אֲשֶׁר־יִמְשֹׁחַ אוֹלוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת־יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וילבש את־בגדיו הקד בגדיו הקדש:

וכפר את־מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ ואת־אֹהֶל מוֹעֵד ואת־הַמִּזְבֵּחַ וכפר ועל הכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקֹּהֶל יִכָּפֵר:

והיָתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עֲלֵיבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אֶתְּ בִשְׁנָה וְלַעֲשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

1 יהוה spoke to Moses, saying:

2 Speak to Aaron and his sons and to all the Israelite people and say to them: This is what יהוה has commanded:

3 if anyone of the house of Israel slaughters an ox or sheep or goat in the camp, or does so outside the camp,

4 and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to present it as an offering to יהוה, before יהוה's Tabernacle, bloodguilt shall be imputed to that party: having shed blood, that person shall be cut off from among this people.

5 This is in order that the Israelites may bring the sacrifices which they have been making in the open—that they may bring them before יהוה, to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting, and offer them as sacrifices of well-being to יהוה;

6 that the priest may dash the blood against the altar of יהוה at the entrance of the Tent of Meeting, and turn the fat into smoke as a pleasing odor to יהוה;

7 and that they may offer their sacrifices no more to the goat-demons after whom they stray. This shall be to them a law for all time, throughout the ages.

8 Say to them further: If anyone of the house of Israel or of the strangers who reside among them offers a burnt offering or a sacrifice,

9 and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to offer it to יהוה, that person shall be cut off from this people.

10 And if anyone of the house of Israel or of the strangers who reside among them partakes of any blood, I will set My face against the person who partakes of the blood; I will cut that person off from among kin.

11 For the life of the flesh is in the blood, and I have assigned it to you for making expiation for your lives upon the altar; it is the blood, as life, that effects expiation.

12 Therefore I say to the Israelite people: No person among you shall partake of blood, nor shall the stranger who resides among you partake of blood.

וידבר יהוה אל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו וְאֶל כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחַט שׁוֹר אֲרֻקָּב אוֹרְעוֹ בַּמִּחְנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ לַמִּחְנֶה:

וְאִל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא הֵבִיאוּ לְהַקְרִיב קָרְבָן לַיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יִחְשַׁב לְאִישׁ הוּאֹה דָּם שָׁפָךְ וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מִקִּרְבַּ עַמּוֹ:

לִמְעַן אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־זִבְחֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם וּזְבָחֵם עֲלֵי־פְנֵי הַשָּׁרֵף וְהַבִּיאִם לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶל־הַכֹּהֵן וְזָבְחוּ וּזְבָחֵי שַׁלְמִים לַיהוָה אוֹתָם:

וְזָלַק הַכֹּהֵן אֶת־הַדָּם עַל־מִזְבֵּחַ יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְטִיר הַחֹלֵב לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

וְלֹא־יִזְבְּחוּ עוֹד אֶת־זִבְחֵיהֶם לַשַּׁעִירִים אֲשֶׁר הֵם וְזִים אַחֲרֵיהֶם חֻקַּת עוֹלָם תְּהִיָּה־זֹאת לָהֶם לְדֹרֹתָם:

וְאָלֵהֶם תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִדֹּהֶגֶר אֲשֶׁר־יִגֹּר בְּתוֹכָם אֲשֶׁר־יַעֲלֶה עִלָּה אֶרְיֹבֹחַ:

וְאִל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא יָבִיאוּ לַעֲשׂוֹת אוֹתוֹ לַיהוָה וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מֵעַמּוֹ:

וְאִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִדֹּהֶגֶר הֵגֵר בְּתוֹכָם אֲשֶׁר יֹאכַל כִּלְדִּים וְנִתְחִי פָנָי בְּנֶפֶשׁ הָאִכְלָת אֶת־הַדָּם וְהִכְרַחֲתִי אֹתָהּ מִקִּרְבַּ עַמּוֹ:

כִּי נֶפֶשׁ הַבָּשָׂר בַּדָּם הוּא וְאֲנִי נִתְחִיו לָכֶם עַל־הַמִּזְבֵּחַ לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם כִּי־הַדָּם הוּא בְּנֶפֶשׁ יִכָּפֵר:

עֲלִיכֶן אֲמַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כִּלְנֶפֶשׁ מִכֶּם לֹא־תֹאכַל דָּם וְהִגֵּר הֵגֵר בְּתוֹכָכֶם לֹא־יֹאכַל דָּם: